



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/7535  
7 October 1966  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО И.О. ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ТАИЛАНДА ОТ 6 ОКТЯБРЯ 1966 Г.  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь переслать Вам копию письма Премьер-министра Республики Вьетнам на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, которое 5 октября 1966 г. было доставлено Вашему Превосходительству в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций Министром иностранных дел Республики Вьетнам г-ном Буи Диемом.

Ввиду важности вопроса о Вьетнаме, которым все еще занимается Совет Безопасности, буду благодарен, если Вы организуете распространение вышеупомянутого письма в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Ананд Паниарачун  
И.о. поверенного в делах

ПИСЬМО ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ НГУИЕН КАО КИ  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ У ТАНА

От имени народа и правительства Республики Вьетнам я хотел бы выразить Вам свою глубокую признательность за Ваши личные усилия в деле восстановления мира и порядка в этом районе мира.

Правительство Республики Вьетнам выражает глубокое сожаление по поводу Вашего решения отказаться от выдвижения на второй срок своей кандидатуры на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Период Вашего исторического пребывания на этом посту отмечен многими успехами, и я чистосердечно присоединяюсь к многочисленным другим голосам, обращающимся к Вам с просьбой остаться на этом посту во имя мира во всем мире и международного сотрудничества.

Вашу озабоченность о мире разделяют также многие другие главы государств и правительств, включая и мое правительство; к сожалению, все усилия в этом направлении были отвергнуты Пекином и Ханоем.

Основная причина войны во Вьетнаме, войны, которая сопровождается трагическим количеством смертей и разрушений среди народа, как севера, так и юга, проста: Республика Вьетнам является объектом вооруженного нападения, запланированного, осуществляемого и направляемого Северным Вьетнамом. Во-первых, в нарушение Женевских соглашений Северный Вьетнам после 1954 года преднамеренно оставил в Южном Вьетнаме десятки тысяч подрывных элементов, многочисленное вооружение и запасы боеприпасов. Затем была организована безжалостная кампания убийств, террора и запугиваний, которая постепенно переросла в широкое вооруженное нападение с использованием регулярных вооруженных сил Северного Вьетнама.

Этой войной нарушается самое элементарное правило международного права, поскольку начиная с 1954 года Южный Вьетнам полностью пользуется статусом независимой страны и в этом качестве был признан широким большинством стран некоммунистического мира, стал членом многих международных организаций и неоднократно получал поддержку большинства членов Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

/...

В целях самосохранения и самозащиты, а также желая помочь залечить раны, нанесенные нашему народу войной, Республика Вьетнам обратилась к дружественным правительствам как за военной, так и за экономической помощью.

На нашу просьбу откликнулись Соединенные Штаты Америки, Австралия, Новая Зеландия, Республика Корея, Таиланд и Филиппины; благодаря значительной помощи со стороны этих, а также других наций, Республика Вьетнам смогла защитить себя от коммунистической военной агрессии.

Вышеупомянутые факты ясно указывают, что этот конфликт является борьбой за спасение народа Южного Вьетнама, который своими голосами на выборах продемонстрировал вне всякого сомнения, что он отказывается принять то, что хочет навязать ему Северный Вьетнам. Именно по этой причине мы настаиваем, чтобы Ханой прекратил свою поддержку и руководство организациями, которые он создал на территории Южного Вьетнама, и чтобы он вывел из Южного Вьетнама свои войска, политические и военные кадры, которые он нелегальным путем ввел на территорию Южного Вьетнама.

До тех пор, пока коммунисты будут продолжать свои усилия в целях порабощения нашей страны, у нас нет другого выхода, кроме как продолжать обороняться. В то же самое время я хотел бы подчеркнуть, что мое правительство и народ ожидают тот день, когда в Южном Вьетнаме будет восстановлен мир, и мы готовы рассмотреть любую инициативу, направленную на разрешение этого конфликта, которая сохранила бы независимость Республики Вьетнам и право ее народа избрать свой собственный образ жизни. Как Вам известно, мы заявляли об этом неоднократно.

В этой связи, я хотел бы напомнить наше заявление от 22 июня 1965 года и представить следующее краткое изложение четырех пунктов, изложенных в этом заявлении:

- 1) Должна быть прекращена подрывная и военная деятельность против независимости и свободы народа Южного Вьетнама, предпринимаемая, направляемая и поддерживаемая внешними силами.

/...

2) Южный Вьетнам должен быть предоставлен самому себе для того, чтобы он мог избрать и определить свою судьбу в соответствии с установленными демократическими процедурами без какого бы то ни было принуждения или вмешательства в какой бы то ни было форме и из какого бы то ни было источника.

3) Как только будет прекращена агрессия, начатая Севером, правительство Республики Вьетнам получит возможность приостановить свои оборонительные военные меры. Кроме того, правительство Республики Вьетнам будет тогда готово просить страны, предоставившие военные силы для обороны Южного Вьетнама, вывести эти силы из Южного Вьетнама.

4) Наконец, независимость и свобода вьетнамского народа на Юге должны быть эффективно гарантированы.

Короче, наша цель заключается в том, чтобы обеспечить для себя не более чем то, к чему стремится любой народ: право определять свое собственное будущее в мире и свободе.

В то время как Республика Вьетнам храбро сражается в целях своей защиты, она также не упускает из виду долгосрочные проекты в целях улучшения жизненного уровня и создания свободного общества, основанного на демократических идеалах. В воскресенье 11 сентября 1966 года в самый разгар военных действий по всей территории Республики были успешно проведены выборы в Национальное учредительное собрание. Несмотря на кампанию террора и угроз, предпринятую Вьетконгом, вьетнамские граждане массовым голосованием на выборах, которые были совершенно свободными и осуществлялись честным путем, - свидетелями чего были иностранные независимые обозреватели и корреспонденты из всех стран некоммунистического мира, - еще раз проявили свою решимость и отвагу.

В сельском хозяйстве постоянно расширяется Программа реконструкции деревни (известная под названием "Революционное развитие"), направленная на обеспечение безопасности населения и предоставление большей помощи многим проектам, осуществляемым силами самих граждан

/...

и нуждающимся в этой помощи. На экономическом фронте с неоценимой помощью дружественных наций правительство Республики Вьетнам рядом валютных и финансовых мероприятий почти установило экономическую стабильность.

Однако мы с нетерпением ожидаем наступления того дня, когда больше не будет необходимости направлять наши людские, материальные и финансовые ресурсы на цели самообороны и самосохранения, когда эти же самые ресурсы могут быть направлены на улучшение жизни каждого члена нашего общества.

Именно по этой причине народ Южного Вьетнама приветствует любое усилие, предпринятое Вами, органами Организации Объединенных Наций или любым их членом и направленное на обеспечение мира и стабильности в этом беспокойном районе Юго-Восточной Азии.

Эта одна из наиболее важных задач, стоящих в настоящее время перед мировым сообществом, и народ и правительство Республики Вьетнам уверены в том, что Вы всецело посвящаете себя этой задаче.

Примите и проч.

Вице-маршал авиации НГУИЕН КАО КИ  
Премьер-министр Республики Вьетнам

4 октября 1966 года

-----